

ENGLISH - Sewing Machine Lamp

SET-UP AND OPERATION

- IMPORTANT:** Before removing the protective backing from the mount check the most suitable position to attach the lamp to your machine.
Choose a position which allows optimum light onto the needle but does not obstruct your view or get in the way of any fabric being passed through the machine. The mount should be fixed to an area of the machine which is relatively flat and the surface must be free from grease and dirt.
DO NOT FIX THE MOUNT UNTIL YOU ARE SATISFIED WITH THE POSITION - ONCE ATTACHED THE MOUNT CANNOT BE RE-POSITIONED!
- After deciding the best position for the lamp, slide the circular mount from the switch housing and put the lamp to one side. Remove the adhesive backing from the mount and with the OPENINGS OF THE SLOTS UPPERMOST firmly press the mount onto the desired position.
- Slide the switch housing back onto the mount and check it is held securely, use the supplied self-adhesive cable clips to route the lamp cable around the back of your machine ensuring the cable is clear of moving parts and your work.
- Plug the power adapter into a suitable socket, switch the lamp on using the push button and adjust the position of the shade as required.
CAUTION: DO NOT LOOK DIRECTLY AT THE LED.

- An additional mount is supplied with the lamp which enables the lamp to be mounted in more than one location.

MAINTENANCE & CLEANING

The LED fitted in the lamp will last for the lifetime of the product, no maintenance is required. Before cleaning always disconnect from the electrical supply - Clean using a cotton cloth.

SAFETY

CAUTION: DO NOT LOOK DIRECTLY AT THE LED.

CAUTION: THE LAMP WILL GET WARM IN USE, DO NOT COVER THE SHADE AND KEEP IT AWAY FROM FABRIC MATERIAL

CAUTION: KEEP THE POWER CABLE WAY FROM MOVING PARTS - USE THE SUPPLIED CLIPS TO SECURE THE CABLE

CAUTION: IF THE CABLE OF THIS LAMP BECOMES DAMAGED, IT SHOULD BE EXCLUSIVELY REPLACED BY A SUITABLY QUALIFIED PERSON IN ORDER TO AVOID HAZARD. IN CASE OF DOUBT CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN

FRANCAIS - Lampe pour machine à coudre

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

- IMPORTANT :** Trouvez la meilleure position pour placer la lampe sur votre machine avant d'enlever le film protecteur de l'attache du support.
Choisissez la position qui focalisera le plus de lumière sur l'aiguille sans restreindre votre champ visuel ou bloquer le passage du matériau à coudre. L'attache doit être placée sur une zone relativement plate, dépourvue de toute trace de graisse et de toute poussière.
NE COLLEZ PAS L'ATTACHE TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS TROUVÉ LA POSITION QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX. UNE FOIS COLLÉE, L'ATTACHE NE PEUT PLUS ÊTRE DÉPLACÉE !
- Lors que vous avez trouvé la position optimale, enlevez le boîtier rond de l'interrupteur de la lampe en le faisant coulisser et mettez-le de côté. Enlevez le film protégeant la partie autocollante de l'attache. Pressez fermement l'attache sur la machine en vous assurant que les GUIDES SONT DIRIGÉS VERS LE HAUT.
- Faites coulisser le boîtier dans l'attache et vérifiez que l'ensemble est fermement en place. Utilisez les serre-câbles autocollants fournis pour attacher le cordon de la lampe au dos de la machine en vous assurant qu'il n'entraîne aucune partie mobile et n'interfère pas avec le matériau sur lequel vous travaillez.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise. Allumez la lampe à l'aide du bouton-poussoir et réglez la position de la lampe en fonction de vos besoins.

ATTENTION : NE REGARDEZ JAMAIS DIRECTEMENT LA LUMIÈRE DE LA LED.

- Une deuxième attache vous est fournie pour vous permettre de placer la lampe sur un autre endroit de la machine.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

La LED est conçue pour durer aussi longtemps que la lampe, aucun entretien n'est donc nécessaire.

Avant tout nettoyage, assurez-vous que la lampe est débranchée. Utilisez un chiffon de coton.

SÉCURITÉ

ATTENTION : NE REGARDEZ JAMAIS DIRECTEMENT LA LUMIÈRE DE LA LED.

ATTENTION : LA LAMPE CHAUFFE LORS DE SON UTILISATION, NE LA COUVREZ PAS ET ASSUREZ-VOUS QU'ELLE N'EST PAS EN CONTACT AVEC DES TEXTILES.

ATTENTION : ASSUREZ-VOUS QUE LE CORDON N'INTERFÈRE PAS AVEC LES PARTIES MOBILES. UTILISEZ LES SERRE-CÂBLES FOURNIS POUR LE MAINTENIR EN PLACE.

ATTENTION : SI VOUS CONSTATEZ QUE LE CORDON ÉLECTRIQUE DE LA LAMPE EST ENDOMMAGÉ, FAITES-LE REMPLACER PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT. EN CAS DE DOUTE, VEUILLEZ CONSULTER UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

ESPA—OL - Lámpara para máquina de coser

MONTAJE Y MANEJO

- IMPORTANT:** Antes de retirar el papel protector del soporte, compruebe cuál es la posición más adecuada para fijar la lámpara en su máquina.
Elija una posición que proporcione una luz óptima en la aguja, pero que no obstruya la visión ni se interponga en el camino de cualquier tejido que pase por la máquina. El soporte se debe fijar en una zona de la máquina que sea relativamente plana, cuya superficie esté libre de grasa y suciedad.
NO FIJE EL SOPORTE HASTA QUE ESTÉ SATISFECHO CON LA POSICIÓN. UNA VEZ PEGADO, ¡NO SE PUEDE VOLVER A COLOCAR!
- Después de decidir la mejor posición para la lámpara, extraiga el soporte circular deslizando de la caja del interruptor y deje la lámpara a un lado. Retire el papel que protege el adhesivo del soporte y, con LAS RANURAS HACIA ARRIBA, presione el soporte firmemente en la posición deseada.
- Deslice de nuevo la caja del interruptor sobre el soporte y compruebe que queda bien sujeta. Utilice las pinzas autoadhesivas suministradas para sujetar el cable por la parte trasera de la máquina, asegurándose de que no obstruya las piezas móviles ni su trabajo.
- Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente adecuada, encienda la lámpara pulsando el botón y ajuste la posición del haz de luz.
PRECAUCIÓN: NO MIRE DIRECTAMENTE AL LED.

- Con la lámpara, se suministra un soporte adicional para que se pueda montar en dos sitios diferentes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El LED que incorpora la lámpara funcionará durante toda la vida útil del producto, por lo que no se requiere ningún tipo de mantenimiento.

Antes de la limpieza, desconecte siempre la lámpara de la red eléctrica. Limpiar con un paño de algodón.

SEGURIDAD

PRECAUCIÓN: NO MIRE DIRECTAMENTE AL LED.

PRECAUCIÓN: LA LÁMPARA SE CALIENTA CON EL USO. NO CUBRIR LA LÁMPARA Y MANTENERLA ALEJADA DE CUALQUIER TEJIDO.

PRECAUCIÓN: MANTENER EL CABLE ALEJADO DE LAS PIEZAS MÓVILES. UTILIZAR LAS PINZAS SUMINISTRADAS PARA FIJAR EL CABLE.

PRECAUCIÓN: SI SE DA—A EL CABLE DE LA LÁMPARA, SÓLO DEBE SUSTITUIRLO UNA PERSONA CAPACITADA A FIN DE EVITAR RIESGOS. EN CASO DE DUDA, CONSULTE CON UN ELECTRICISTA.

ITALIANO - Lampada per macchina da cucire

IMPOSTAZIONE E FUNZIONAMENTO

- IMPORTANTE:** prima di rimuovere la carta protettiva dal supporto, individuare la posizione più idonea in cui installare la lampada.
La lampada deve illuminare l'ago, ma senza ostruire la visuale o compromettere il passaggio del tessuto attraverso la macchina. Il supporto dovrà essere fissato su una superficie relativamente piana e priva di grasso o sporco.
PRIMA DI FISSARE IL SUPPORTO, ACCERTARE CHE LA POSIZIONE SIA CORRETTA, IN QUANTO UNA VOLTA ATTACCATO NON POTRÀ ESSERE RIPOSIZIONATO!
- Dopo aver stabilito la posizione ottimale, estrarre il supporto scorrevole dalla base della lampada e mettere la lampada da parte. Rimuovere la carta adesiva e premere con decisione il supporto nella posizione desiderata, con le APERTURE DELLE SCANALATURE RIVOLTE VERSO L'ALTO.
- Fare scorrere la base della lampada sul supporto e controllare che sia ben salda; con le clip autoadesive in dotazione, fissare poi il cavo della lampada sul retro della macchina, in modo da non ostruire le parti mobili e il lavoro in fase di svolgimento.
- Inserire l'adattatore in una presa idonea, accendere la lampada con il pulsante e regolare la posizione del paralume come necessario.
ATTENZIONE: EVITARE IL CONTATTO VISIVO DIRETTO CON IL LED.

- Il supporto supplementare in dotazione consente di montare la lampada in una posizione alternativa.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Il LED montato sulla lampada è progettato per durare quanto la stessa e non richiede manutenzione.

Prima della pulizia, scollegare sempre l'alimentazione elettrica - Pulire con un panno in cotone.

SICUREZZA

ATTENZIONE: EVITARE IL CONTATTO VISIVO DIRETTO CON IL LED.

ATTENZIONE: LA LAMPADA SI SCALDA DURANTE L'UTILIZZO; NON COPRIRE IL PARALUME E TENERE LONTANO DAI TESSUTI

ATTENZIONE: TENERE IL CAVO ELETTRICO LONTANO DALLE PARTI MOBILI, UTILIZZANDO LE CLIP IN DOTAZIONE PER FISSARLO

ATTENZIONE: IN CASO SUBISCA DANNI, IL CAVO DI QUESTA LAMPADA DEVE ESSERE SOSTITUITO DA UNA PERSONA QUALIFICATA PER EVITARE RISCHI. IN CASO DI DUBBIO, CONSULTARE UN ELETTRICISTA QUALIFICATO

DEUTSCH - Nähmaschinenleuchte

INBETRIEBNAHME

1. **WICHTIG:** Bestimmen Sie die am besten geeignete Befestigungsposition für die Leuchte an der Maschine, bevor Sie die Schutzfolie von der Halterung entfernen.
Wählen Sie eine Position, die eine optimale Beleuchtung der Nadel sicherstellt, ohne die Sicht oder die Stoffbewegung durch die Maschine zu behindern. Die Halterung sollte an einer relativ ebenen Stelle an der Maschine befestigt werden. Die Oberfläche muss fett- und schmutzfrei sein.
DIE HALTERUNG ERST ANBRINGEN, WENN SIE MIT DER POSITION ZUFRIEDEN SIND – EIN ANSCHLIESSENDES UMSETZEN IST NICHT MÖGLICH!
2. Nach Festlegen der Position die runde Halterung vom Schaltergehäuse schieben und die Leuchte zur Seite legen. Die Schutzfolie von der Halterung abziehen und die Halterung mit den ÖFFNUNGEN DER SCHLITZE NACH OBEN fest auf die gewünschte Position drücken.
3. Das Schaltergehäuse wieder auf die Halterung schieben und auf festen Sitz prüfen. Das Leuchtenkabel mithilfe der mitgelieferten selbstklebenden Kabelklemmen in sicherer Entfernung von bewegten Teilen und dem Arbeitsbereich an der Rückseite der Maschine entlangführen.
4. Das Netzteil in eine geeignete Steckdose stecken, die Leuchte am Schalter einschalten und den Schirm wie gewünscht positionieren.
ACHTUNG: NIEMALS DIREKT IN DIE LED SCHAUEN!

5. Mit der zweiten Halterung kann die Leuchte an einer weiteren Stelle an der Maschine befestigt werden.

WARTUNG UND REINIGUNG

Die LED der Leuchte ist für die gesamte Lebensdauer des Produkts ausgelegt. Es ist keine Wartung erforderlich.

Vor dem Reinigen der Leuchte den Netzstecker ziehen. Zum Reinigen ein Baumwolltuch verwenden.

SICHERHEIT

ACHTUNG: NIEMALS DIREKT IN DIE LED SCHAUEN!

ACHTUNG: DIE LEUCHE WIRD BEI GEBRAUCH WARM. DEN SCHIRM NIEMALS ABDECKEN UND VON TEXTILIEN FERNHALTEN.

ACHTUNG: DAS STROMKABEL VON BEWEGTEN TEILEN FERNHALTEN – DAS KABEL MIT DEN MITGELIEFERTEN KLEMMEN BEFESTIGEN.

ACHTUNG: WENN DAS KABEL DIESES GERÄTS BESCHÄDIGT WIRD, SOLLTE ES AUS SICHERHEITSGRÜNDEN NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN FACHMANN AUSGETAUSCHT WERDEN. WENDEN SIE SICH IM ZWEIFELSFALL AN EINEN ELEKTROFACHMANN.

NEDERLANDS - Naaimachinelamp

INSTALLATIE EN GEBRUIK

1. **BELANGRIJK:** Zoek de geschikteste positie om de lamp aan uw machine te bevestigen voordat u de beschermfolie van de lamphouder verwijdert.
Kies een positie die de naald optimaal belicht, maar die uw zicht niet belemmert en niet in de weg zit van stoffen die door de machine gevoerd worden. De lamphouder moet vastgehecht worden aan een deel van de machine dat betrekkelijk vlak is en het oppervlak moet vrij zijn van vet en vuil.
MAAK DE LAMPHOUDER NIET VAST VOORDAT U TEVREDEN BENT OVER DE POSITIE – WANNEER DE LAMPHOUDER IS VASTGEMAAKT KAN DEZE NIET MEER WORDEN VERPLAATST!
2. Wanneer u de beste positie voor de lamp bepaald heeft, schuift u de ronde lamphouder van de behuizing voor de schakelaar af en legt u de lamp terzijde. Verwijder de beschermfolie van de lamphouder en met de OPENINGEN VAN DE SLEUVEN NAAR BOVEN GERICHT drukt u de lamphouder stevig op de gewenste plaats.
3. Schuif de behuizing voor de schakelaar opnieuw op de lamphouder en verifieer dat deze stevig vastzit. Gebruik dan de bijgeleverde zelfklevende snoerclips om het snoer van de lamp rond de achterkant van uw machine te leiden terwijl u erover waakt dat het snoer niet in de weg zit van bewegende onderdelen en uw werk.
4. Steek de stroomadapter in een geschikt stopcontact, druk op de knop om de lamp in te schakelen en pas de positie van de kap aan naargelang dat nodig is.
WAARSCHUWING: KIJK NIET RECHT IN DE LED.

5. Er wordt bij de lamp nog een extra lamphouder geleverd zodat u de lamp op meer dan één plaats kunt monteren.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

De LED in de lamp gaat zo lang mee als het product zelf, er is geen onderhoud nodig.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken – reinig met een katoenen doek.

VEILIGHEID

WAARSCHUWING: KIJK NIET RECHT IN DE LED.

WAARSCHUWING: VOORZICHTIG: DE LAMP ZAL WARM WORDEN TIJDENS HET GEBRUIK, DEK DE KAP NIET AF EN HOUD UIT DE BUURT VAN STOFFEN.

WAARSCHUWING: HOUD HET STROOMSNOER UIT DE BUURT VAN BEWEGENDE DELEN – GEBRUIK DE BIJGELEVERDE CLIPS OM HET SNOER VAST TE ZETTEN.

WAARSCHUWING: ALS HET SNOER VAN DEZE LAMP BESCHADIGD RAAKT, MAG HET ALLEEN MAAR VERVANGEN WORDEN DOOR EEN BEVOEGD PERSOON, OM GEVAAR TE VERMIJDEN. IN GEVAL VAN TWIJFEL DIENT U EEN BEVOEGD ELEKTRICIEN TE RAADPLEGEN.

русский - Светильник для швейных машинок

НАСТРОЙКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. **ВНИМАНИЕ:** Перед тем, как снять защитную подложку с держателя, выберите наиболее подходящее место для прикрепления светильника к швейной машинке.
Выберите такое место, которое обеспечивает оптимальное освещение иглы, не препятствуя при этом ни Вашему обзору, ни прохождению ткани через машинку. Держатель следует прикрепить к относительно плоскому участку поверхности машинки, очищенному от жира и грязи.
НЕ ПРИКРЕПЛЯЙТЕ ДЕРЖАТЕЛЬ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ВЫ НЕ БУДЕТЕ УДОВЛЕТВОРЕННЫ ВЫБРАННЫМ МЕСТОМ, ТАК КАК ПОСЛЕ ПРИКРЕПЛЕНИЯ ДЕРЖАТЕЛЯ ЕГО НЕЛЬЗЯ БУДЕТ ПЕРЕУСТАНОВИТЬ!
2. После выбора наиболее удобного места для светильника сдвиньте круглый держатель с коробки выключателя и отложите светильник в сторону. Удалите клейкую подложку с держателя и плотно прижмите его к выбранному месту, расположив его пазами вверх.
3. Вставьте коробку выключателя обратно в держатель и проверьте надежность ее закрепления. Используйте прилагаемые самоклеющиеся кабельные зажимы для прокладывания шнура светильника с тыльной стороны швейной машинки таким образом, чтобы он находился подальше от движущихся частей и материалов, с которыми вы работаете.
4. Вставьте адаптер питания в подходящую розетку, включите светильник с помощью кнопочного выключателя и отрегулируйте положение абажура при необходимости.
ВНИМАНИЕ! НЕ СМОТРИТЕ ПРЯМО НА СВЕТОДИОД.

5. В комплект поставки светильника входит еще один держатель, что дает возможность устанавливать светильник более чем в одном месте.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Светодиод, установленный в светильнике, способен проработать в течение всего срока службы изделия – таким образом, обслуживание не требуется.

Перед чисткой светильника всегда отключайте его от электросети и используйте для этой цели хлопчатобумажную ткань.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ВНИМАНИЕ! НЕ СМОТРИТЕ ПРЯМО НА СВЕТОДИОД.

ВНИМАНИЕ! В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ СВЕТИЛЬНИК НАГРЕВАЕТСЯ, ПОЭТОМУ НЕ НАКРЫВАЙТЕ АБАЖУР И ИЗБЕГАЙТЕ ЕГО КОНТАКТА С ТКАНЕВЫМИ МАТЕРИАЛАМИ.

ВНИМАНИЕ! ПРОКЛАДЫВАЙТЕ ШНУР ПИТАНИЯ В СТОРОНЕ ОТ ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ И ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИЛАГАЕМЫЕ ЗАЖИМЫ ДЛЯ ЕГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ.

ВНИМАНИЕ! ЕСЛИ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ ПОЛУЧИТ ПОВРЕЖДЕНИЕ, ТО ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВСЯКОЙ ОПАСНОСТИ ЕГО ЗАМЕНУ ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ. В СЛУЧАЕ КАКИХ-ЛИБО СОМНЕНИЙ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ЭЛЕКТРИКУ.